

Instrucciones de instalación

para cocinas de pie de gas
con 3 ó 4 fogones de gas

ES **9000 574 197**

900614

Contenido

Información importante	3
Qué hay que tener en cuenta	4
Seleccionar el lado para la conexión a la alimentación de gas	5
Conexiones permitidas	5
Tipos de conexiones	6
Ajuste del tipo de gas	7
Piezas para el cambio de gas	8
Conexión para el gas natural (NG)	9
Conexión para el gas licuado de petróleo (LPG) ...	10
Sustituir los inyectores del quemador	11
Ajustar o cambiar las boquillas de derivación	12
Prueba de estanqueidad y de funcionamiento .	19
En caso de que haya una fuga de gas	19
Prueba de la conexión de gas	19
Prueba de los inyectores del quemador	20
Prueba de los inyectores bypass	20
Comprobación del comportamiento seguro de combustión	21
Modelos con seguro de los quemadores	21
Datos técnicos-gas	22

Información importante

El cambio de su aparato a otro tipo de gas debe hacerlo una persona cualificada o el Servicio de Asistencia Técnica conforme a estas instrucciones de instalación.

No asumimos ninguna responsabilidad por daños y averías que se producen por errores de conexión o ajuste.

Qué hay que tener en cuenta

Todos los datos acerca de la instalación de su aparato se encuentran en la etiqueta de características de la parte posterior del aparato.

Tenga en cuenta los símbolos de la etiqueta de características. Si el símbolo de su país no aparece, siga las instrucciones técnicas válidas para su país.

Infórmese antes de la instalación sobre el tipo de gas y la presión del gas de la red de abastecimiento de gas local.

Cumpla siempre con las directivas y normativas locales y nacionales.

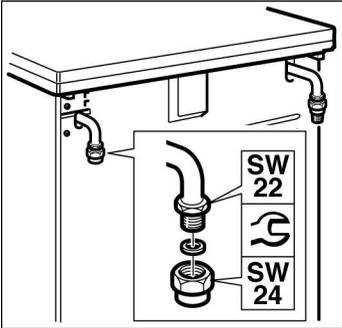
Introduzca en la tabla de más abajo el número de producto (E-Nr.), número de fabricación (FD), los ajustes de fábrica para el tipo de gas / presión del gas y, si es el caso, el tipo de gas al que se ha cambiado.

Los cambios llevados a cabo en el aparato y el tipo de conexiones son imprescindibles para un funcionamiento correcto y seguro.

E-Nr. _____	FD-Nr. _____
Servicio de Asistencia Técnica 	_____
Tipo de gas / Presión del gas Datos en la etiqueta de características	_____
Tipo de gas / Presión del gas Datos en la etiqueta de características	_____

Asegurarse después de la instalación de que todos los ajustes se han llevado a cabo según las instrucciones.

Seleccionar el lado para la conexión a la alimentación de gas



La conexión a la alimentación de gas puede hacerse en el lado izquierdo o derecho. Si es necesario, también puede volver a cambiar el lado de conexión.

Cerrar la tubería principal de gas.

Tras un cambio de conexión a la alimentación de gas, cerrar la rosca (SW22) de la antigua conexión a la alimentación de gas con un tapón ciego (SW24) y una junta.

A continuación llevar a cabo una prueba de estanqueidad, véase el capítulo "Prueba de estanqueidad".

Conexiones permitidas

Estas instrucciones de instalación sólo son válidas si el aparato se instala en un país cuyo símbolo aparezca en la etiqueta de características.

Si no es el caso, se deben seguir todas las instrucciones locales y nacionales vigentes en relación al emplazamiento, al montaje y a la conexión. Sólo así se garantiza una instalación correcta.

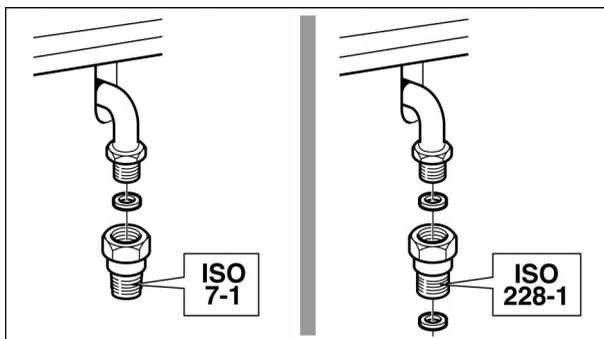
Atención



Suministro de gas:

No conectar nunca directamente la salida del aparato con la tubería de gas. Utilizar siempre una de las tres piezas de conexión suministradas de serie.

Tipos de conexiones



País

		ISO 7-1	ISO 228-1
DA	Dinamarca	X	
EE	Estonia	X	
ES	España	X	X
FR	Francia		X
GB	Gran Bretaña (UK)	X	
LT	Lituania	X	
LV	Letonia	X	
NL	Países Bajos	X	
PT	Portugal	X	X

Ajuste del tipo de gas

Para ajustar el tipo de gas	<p>cambiar la pieza de conexión al suministro de gas</p> <p>cambiar los inyectores del quemador</p> <p>cambiar o cerrar hasta el tope los inyectores bypass en las llaves del quemador</p> <p>cambiar el inyector del quemador para el horno y el grill, en caso de disponer</p> <p>En los inyectores se indican los diámetros con los valores correspondientes. En el capítulo "Datos técnicos – gas" encontrará información sobre el tipo de gas y los inyectores adecuados.</p>
Tras el ajuste	<p>realizar una prueba de estanqueidad, véase el capítulo "Prueba de estanqueidad".</p> <p>comprobar las propiedades de combustión de la llama, véase el capítulo "Comportamiento de combustión uniforme".</p>
¡Importante!	<p>Después del cambio, es importante coger del sobre la pegatina con los datos acerca del tipo de gas y colocarlo en la etiqueta de características encima de la tabla existente.</p> <p>Introducir en la tabla el nuevo tipo de gas ajustado y la nueva presión del gas. Tener en cuenta los capítulos "Qué hay que tener en cuenta" e "Informaciones importantes".</p>

Piezas para el cambio de gas

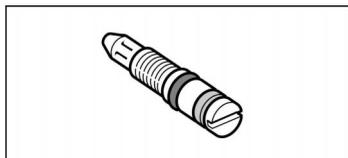
Las piezas necesarias se encuentran dispuestas más abajo.

El diámetro de inyector correcto se especifica en la tabla "Datos técnicos – gas".

Utilizar siempre una junta nueva.

Las piezas de conexión de gas pueden variar según el tipo de gas y la normativa de cada país.

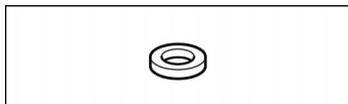
Inyector bypass



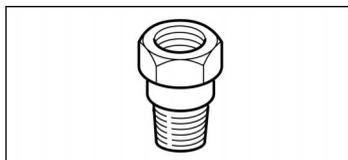
Inyector del quemador



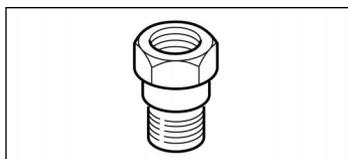
Junta



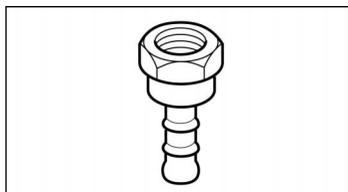
Pieza de conexión para el gas natural ISO 7-1 (NG: G20, G25)

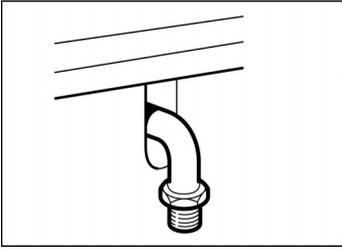


Pieza de conexión para el gas natural ISO 228-1 (NG: G20, G25)

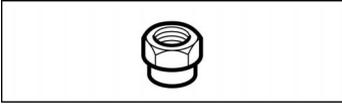


Pieza de conexión para el gas licuado de petróleo (LPG: G30, G31)





Rosca de conexión

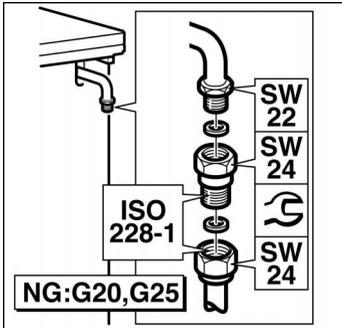


Tapón ciego (pieza de cierre)

Conexión para el gas natural (NG)

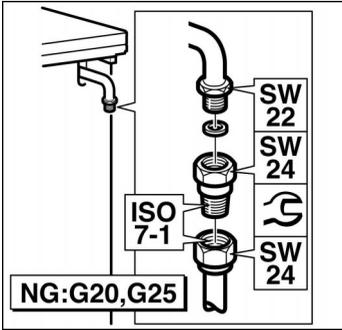
La conexión a la alimentación de gas con gas natural (NG) se lleva a cabo mediante una tubería de gas o con una manguera de seguridad que lleva a ambos lados una conexión de rosca.

Conexión según ISO 228-1



1. Colocar la nueva junta en la pieza de conexión. La junta debe estar bien colocada.
2. Colocar la pieza de conexión (SW24) en la conexión a la alimentación de gas (SW22).
3. Fijar la tubería de gas o la manguera de seguridad de gas con conexión de rosca (SW24) y junta nueva a la pieza de conexión. Apretar bien.
4. Realizar la prueba de estanqueidad, véase el capítulo "Prueba de estanqueidad". Abrir el dispositivo de cierre para la conexión a la alimentación de gas.

Conexión según ISO 7-1



1. Colocar la nueva junta en la pieza de conexión. La junta debe estar bien colocada.
2. Colocar la pieza de conexión (SW24) en la conexión a la alimentación de gas (SW22).
3. Fijar la conexión de rosca (SW24) de la tubería de gas o manguera de seguridad a la pieza de conexión con un material de junta apropiado. Apretar bien.
4. Realizar la prueba de estanqueidad, véase el capítulo "Prueba de estanqueidad". Abrir el dispositivo de cierre para la conexión a la alimentación de gas.

Conexión para el gas licuado de petróleo (LPG)

La conexión a la alimentación de gas con gas licuado de petróleo (LPG) se debe realizar con una manguera de gas o un tubo fijo.

Importante para utilizar una manguera de gas:

Se debe utilizar una manguera de seguridad de gas o una manguera de plástico con un diámetro de 8 o de 10 mm.

Se debe fijar con un dispositivo de conexión permitido (p.ej. abrazadera de tubo flexible) a la conexión a la alimentación de gas.

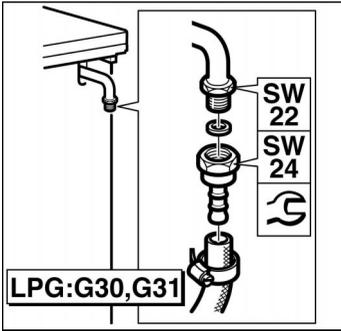
Debe ser corto y completamente estanco. La longitud de la manguera debe ser como máx 1,5 m. Se deben tener en cuenta las normativas vigentes.

Nota

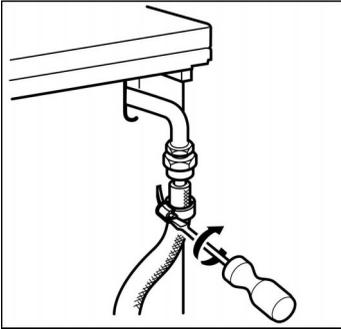
Se debe cambiar una vez al año.



Tener en cuenta las normativas específicas de cada país

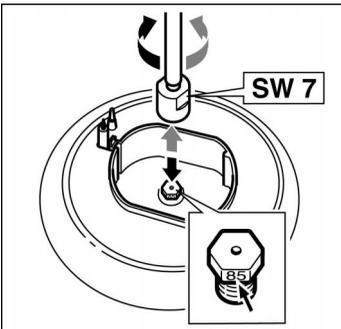


1. Colocar la nueva junta en la pieza de conexión. La junta debe estar bien colocada.
2. Atornillar la pieza de conexión (SW24) encima de la conexión a la alimentación de gas (SW22).



3. Introducir manguera de seguridad de gas y apretar bien con la conexión de rosca o abrazadera de tubo flexible apropiada.
4. Realizar la prueba de estanqueidad, véase el capítulo "Prueba de estanqueidad". Abrir el dispositivo de cierre para la conexión a la alimentación de gas.

Sustituir los inyectores del quemador



1. Colocar en off todos los mandos giratorios del panel de mando.
2. Cerrar el dispositivo de cierre para la conexión a la alimentación de gas.
3. Desmontar las piezas sueltas de la parrilla y del quemador de gas.
4. Desmontar los inyectores del quemador con una llave de vaso SW7.
5. Seleccionar los inyectores del quemador de la tabla, véase el capítulo "Datos técnicos". Colocar los nuevos inyectores en los quemadores de gas apropiados de las placas de cocción.

Después de la sustitución, realizar una prueba de estanqueidad, véase el capítulo "Prueba de estanqueidad".

Ajustar o cambiar las boquillas de derivación

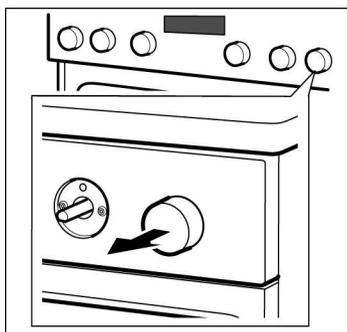
El fuego de los quemadores se ajusta por medio de las boquillas de derivación.

Preparación



Desconectar el aparato de la red eléctrica.
¡Peligro de descarga eléctrica!

1. Poner todos los mandos giratorios del panel de mando en posición de apagado.
2. Fijar individualmente los mandos giratorios por los puntos de contacto a la pantalla de mando. Tirar suavemente hacia delante y extraer con cuidado.



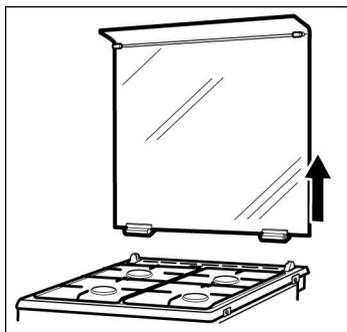
En el primer cambio de gas natural a gas licuado de petróleo

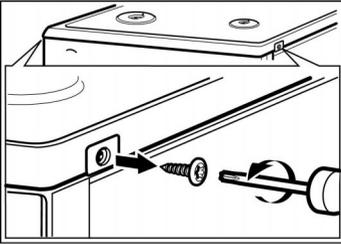
En caso de que el aparato estuviera configurado en el momento de la entrega para gas natural (NG: G20, G25) y se cambie ahora por primera vez a gas licuado de petróleo (LPG: G30, G31), deben ajustarse las boquillas de derivación de los fogones de gas.

Desmontar la pantalla de mando:

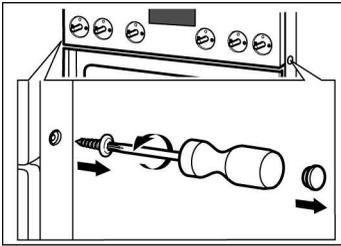
1. Abrir la tapa y sacarla tirando hacia arriba.

¡No perder las bisagras!

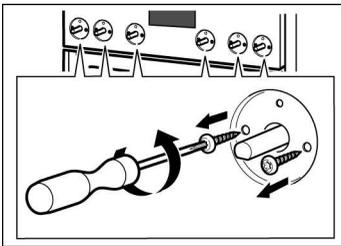




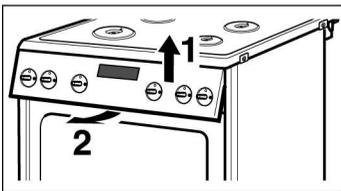
2. Desenroscar los dos tornillos (T20) que hay a ambos lados de la placa de cocción.



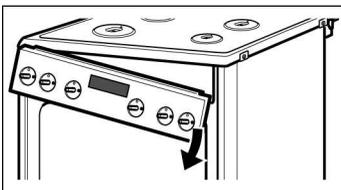
3. Retirar la tapa de plástico delantera con cuidado. Desenroscar los tornillos que hay debajo (T20).



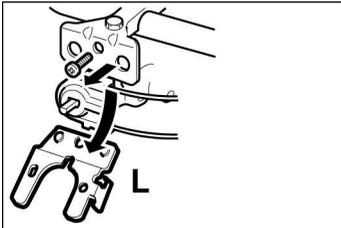
4. Desenganchar el carro móvil del horno. Retirar los dos tornillos (M4) de los orificios correspondientes de la pantalla de mando. A continuación sacar los dos tornillos del mando de funciones.



5. Sujetar la pantalla con las dos manos y tirar de ella lentamente hacia arriba. Desprenderla de las grapas de sujeción y extraerla con cuidado. ¡Atención! No dañar el cable. Las uniones no deben soltarse.

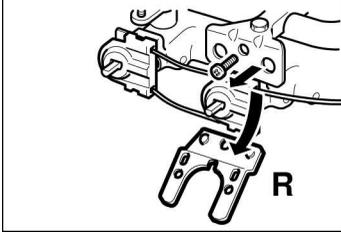


6. Dejar colgando la pantalla por un lado.

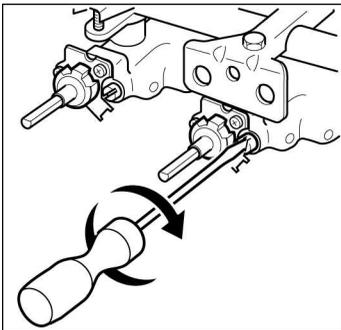
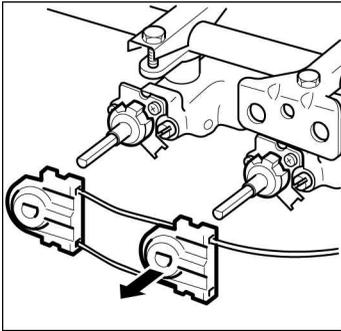


7. Desatornillar los soportes de la pantalla de mando.

El soporte izquierdo (L) varía según el tipo de aparato (3 ó 4 fogones de gas).



8. Extraer los tres o cuatro interruptores de encendido (según el tipo de aparato).



Con un destornillador (n.º 2) de cabeza plana, apretar lateralmente hasta el tope las boquillas.

En el capítulo "Volver a montar la pantalla de mando" se ofrece información sobre cómo volver a montar esta.

Cambio de gas licuado de petróleo a gas natural y viceversa

Si es necesario cambiar la configuración del aparato de gas licuado de petróleo (LPG: G30, G31) a gas natural (NG: G20, G25) o de gas natural a gas licuado de petróleo.

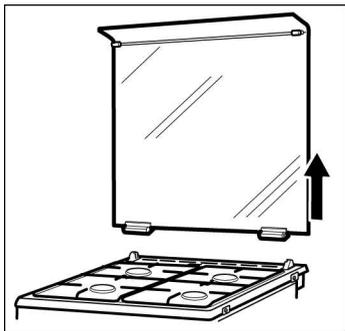
Deben cambiarse todas las boquillas de derivación del aparato.

Inspeccionar la toma de gas como se describe en el capítulo "Toma de gas licuado de petróleo".

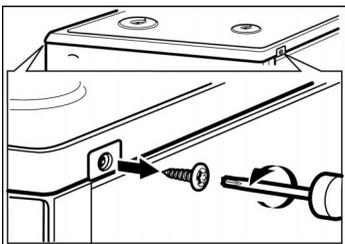
Desmontar la pantalla de mando:

1. Abrir la tapa y sacarla tirando hacia arriba.

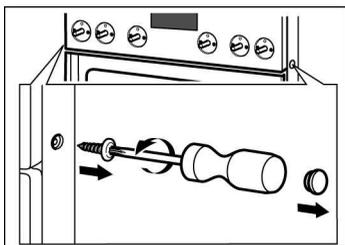
¡No perder las bisagras!

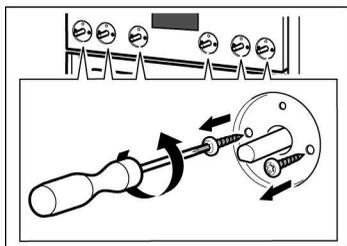


2. Desenroscar los dos tornillos (T20) que hay a ambos lados de la placa de cocción.

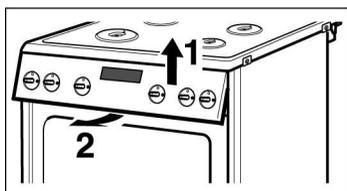


3. Retirar la tapa de plástico delantera con cuidado. Desenroscar los tornillos que hay debajo (T20).

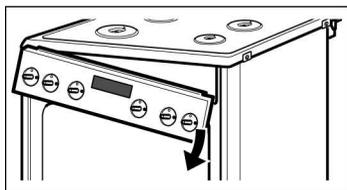




- Desenganchar el carro móvil del horno.
Retirar los dos tornillos (M4) de los orificios 1 y 3 de la derecha de la pantalla de mando. A continuación sacar los dos tornillos del mando de funciones.



- Sujetar la pantalla con las dos manos y tirar de ella lentamente hacia arriba. Desprenderla de las grapas de sujeción y extraerla con cuidado. ¡Atención! No dañar el cable. Las uniones no deben soltarse.

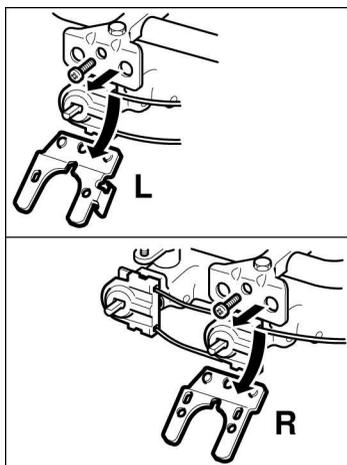


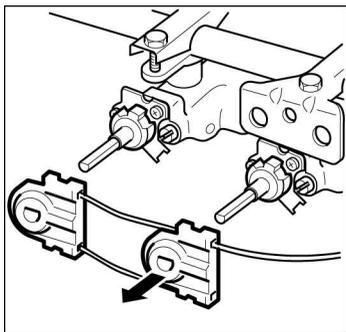
- Dejar colgando la pantalla por un lado.

Cambiar las boquillas de derivación:

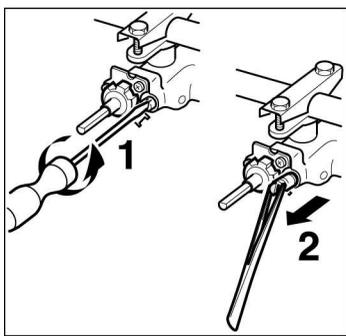
- Desatornillar los soportes de la pantalla de mando.

El soporte izquierdo (L) varía según el tipo de aparato (3 ó 4 fogones de gas).

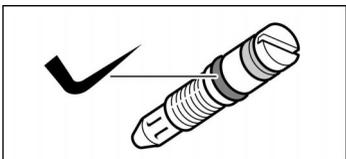




2. Extraer los tres interruptores de encendido.



3. Aflojar las boquillas de derivación con un destornillador (n.º 2) de punta recta y sacarlas cuidadosamente con una pinza.



4. Seleccionar las nuevas boquillas de derivación apropiadas de la tabla "Datos técnicos – Gas".
5. Comprobar las juntas. Emplear únicamente boquillas de derivación con juntas en perfecto estado.
6. Colocar las nuevas boquillas de derivación y apretar bien. Comprobar que todas las boquillas de derivación están fijadas en las espitas o bases de quemador correctas.
7. Realizar un examen de estanqueidad. Consultar el capítulo "Examen de estanqueidad".
8. Volver a fijar los interruptores de encendido y el soporte de la pantalla de mando.

Volver a montar la pantalla de mando:

Montaje en el orden inverso.

1. Sujetar la pantalla con las dos manos y colocarla con cuidado. ¡Atención! No dañar los cables ni deshacer las uniones. Mover con suavidad hacia abajo y colocar en las grapas de fijación.
2. Volver a enroscar los dos tornillos del mando de funciones.
3. Colocar los dos tornillos (T20) (M4) en los orificios 1 y 3 de la derecha.
4. Enroscar los tornillos delanteros (T20) a la derecha y la izquierda. Volver a colocar la tapa de plástico.
5. Enroscar los dos tornillos (T20) de ambos lados de la placa de cocción en la parte delantera.
6. Opcionalmente, volver a colocar la tapa.
7. Colgar el carro móvil del horno o la puerta.

Tras el ajuste o el cambio de las boquillas de derivación

1. Colocar cuidadosamente los mandos giratorios.
2. Comprobar el comportamiento de combustión de los quemadores de gas. Véase el capítulo "Comportamiento de combustión seguro".
3. Comprobar si el aparato funciona perfectamente.

Prueba de estanqueidad y de funcionamiento



Tener cuidado de que no se produzcan chispas. No utilizar ninguna llama o fuego abierto. ¡Peligro de explosión!

Comprobar la estanqueidad con una espuma adecuada.

En caso de que haya una fuga de gas

Cerrar el dispositivo de cierre.
Ventilar la habitación.
Volver a controlar las conexiones de gas y las conexiones de los inyectores.
Repetir la prueba de estanqueidad.

La prueba de estanqueidad debe realizarse por dos personas como se describe a continuación.

Prueba de la conexión de gas

1. Abrir el dispositivo de cierre para la conexión a la alimentación de gas.
2. Humedecer completamente con espuma la conexión a la alimentación de gas.

Si la espuma se deshace o sale gas, véase "En caso de que haya una fuga de gas"

Comprobar también la estanqueidad del lado cerrado con el tapón ciego.

Prueba de los inyectores del quemador

1. Abrir el dispositivo de cierre para la conexión a la alimentación de gas.

Llevar a cabo la prueba de estanqueidad individualmente para cada inyector.

2. Para ello, cerrar con precaución con un dedo la abertura del inyector del quemador o con un aparato especial.
3. Humedecer completamente con espuma el inyector.
4. Apretar el mando giratorio y girarlo en sentido contrario de las agujas del reloj. Así se suministra gas.

Si la espuma se deshace o sale gas, véase "En caso de que haya una fuga de gas"

Prueba de los inyectores bypass

1. Abrir el dispositivo de cierre para la conexión a la alimentación de gas.

Llevar a cabo la prueba de estanqueidad individualmente para cada inyector bypass.

2. Para ello, cerrar con precaución con un dedo la abertura del inyector del quemador y con un aparato especial.
3. Humedecer completamente con espuma el inyector bypass del quemador correspondiente.
4. Apretar el árbol de la llave o grifo y girarlo en sentido contrario de las agujas del reloj. Se suministra gas.

Si la espuma se deshace o sale gas, véase "En caso de que haya una fuga de gas"

Comprobación del comportamiento seguro de combustión

Tras el cambio a otro tipo de gas, es necesario comprobar el comportamiento de combustión y la generación de humo de cada zona de cocción.

Si se producen problemas, los valores de las boquillas deben compararse con los valores de las tablas.

Modelos con seguro de los quemadores

1. Poner en funcionamiento un fogón de gas.
2. Situar el mando giratorio en llama pequeña. El sistema de protección de llama debe permanecer en funcionamiento en la posición "llama pequeña" durante alrededor de un minuto.
3. Comprobar que el comportamiento de combustión es regular tanto con llama pequeña como grande. La llama ha de arder de forma homogénea y sin interrupciones.
4. Mover rápidamente el mando giratorio de llama grande a pequeña y viceversa. Repetir varias veces. La llama de gas no debe fluctuar ni apagarse.

Datos técnicos-gas

En la lista se muestran diferentes tipos de gas y los respectivos valores.

Valores del inyector para el quemador auxiliar

	G20	G20	G25	G25	G30	G30	GZ35	G25.1	GZ41	GZ50	GPB
Presión del gas (mbar)	20	25	20	25	28-30	50	13	25	20	20	36
Inyector (mm)	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	1,06	0,72	0,86	0,80	0,50
Inyector bypass (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,67	0,50	0,55	0,50	0,30
Potencia de entrada, máx. (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Potencia de entrada, mín. (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Caudal de gas a 15°C y 1013 mbar m ³ /h	0,095	0,11	0,111	0,111	–	–	0,139	0,111	0,120	0,1	–
Caudal de gas a 15°C y 1013 mbar g/h	–	–	–	–	73	73	–	–	–	–	74

Valores del inyector para el quemador normal

	G20	G20	G25	G25	G30	G30	GZ35	G25.1	GZ41	GZ50	GPB
Presión del gas (mbar)	20	25	20	25	28-30	50	13	25	20	20	36
Inyector (mm)	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	1,31	0,94	1,09	1,05	0,65
Inyector bypass (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,75	0,58	0,67	0,58	0,38
Potencia de entrada, máx. (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Potencia de entrada, mín. (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Caudal de gas a 15°C y 1013 mbar m ³ /h	0,167	0,193	0,194	0,194	–	–	0,243	0,194	0,211	0,175	–
Caudal de gas a 15°C y 1013 mbar g/h	–	–	–	–	127	127	–	–	–	–	129

Valores del inyector para el quemador Wok (opcional)

	G20	G20	G25	G25	G30	G30	GZ35	G25.1	GZ41	GZ50	GPB
Presión del gas (mbar)	20	25	20	25	28-30	50	13	25	20	20	36
Inyector (mm)	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	2,20	1,40	1,57	1,35	0,96
Inyector bypass (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	CIEGO	0,88	0,88	0,88	0,55
Potencia de entrada, máx. (kW)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,5	3,6	3,6
Potencia de entrada, mín. (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Caudal de gas a 15°C y 1013 mbar m ³ /h	0,342	0,398	0,398	0,398	–	–	0,501	0,398	0,422	0,360	–
Caudal de gas a 15°C y 1013 mbar g/h	–	–	–	–	261	261	–	–	–	–	266

Valores del inyector para el quemador rápido (opcional)

	G20	G20	G25	G25	G30	G30	GZ35	G25.1	GZ41	GZ50	GPB
Presión del gas (mbar)	20	25	20	25	28-30	50	13	25	20	20	36
Inyector (mm)	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,48	1,21	1,35	1,10	0,76
Inyector bypass (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,86	0,75	0,75	0,75	0,46
Potencia de entrada, máx. (kW)	3	3	3	3	3	3	2,7	3	2,7	2,7	2,7
Potencia de entrada, mín. (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Caudal de gas a 15°C y 1013 mbar m ³ /h	0,285	0,331	0,332	0,332	–	–	0,376	0,332	0,326	0,270	–
Caudal de gas a 15°C y 1013 mbar g/h	–	–	–	–	218	218	–	–	–	–	200

